

## ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

## ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 15. júna 2005

z 15. júna 2005

vo veci T-17/02, Fred Olsen, SA proti Komisii Európskych  
spoločenstiev <sup>(1)</sup>vo veci T-171/02, Regione autonoma della Sardegna proti  
Komisii Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>*(Štátna pomoc — Námorná doprava — Existujúca pomoc —  
Nová pomoc — Služby všeobecného hospodárskeho záujmu)**(Štátne pomoci — Schéma pomoci na reštrukturalizáciu  
malých poľnohospodárskych podnikov — Pomoci ovplyvňu-  
júce obchod medzi členskými štátmi a narúšajúce alebo spôso-  
bilé narušiť hospodársku súťaž — Hlavné zásady pre štátnu  
pomoc na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov  
v ťažkostiach — Podmienečné rozhodnutie — Lehoty použi-  
telné v konaní o preskúmaní štátnej pomoci — Ochrana legi-  
tímnej dôvery — Odôvodnenie — Vedľajšie účasti —  
Návrhy, žalobné dôvody a tvrdenia vedľajšieho účastníka)*

(2005/C 205/29)

(2005/C 205/30)

(Jazyk konania: španielčina)

(Jazyk konania: taliančina)

Vo veci T-17/02, Fred Olsen, SA, so sídlom v Santa Cruz de Tenerife (Španielsko), v zastúpení: R. Marín Correa a F. Marín Riaño, advokáti, proti Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnený zástupca: J. Buendía Sierra, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorú v konaní podporuje: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: N. Díaz Abad, abogado del Estado, ktorá si zvolila adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorej predmetom je návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 25. júla 2001 týkajúceho sa štátnej pomoci NN 48/2001 – Španielsko – Pomoc námornej spoločnosti Trasmediterránea (Ú. v. ES C 96, 2002, s. 4), Súd prvého stupňa (druhá rozšírená komora), v zložení: predseda komory J. Pirrung, sudcovia A. W. H. Meij, N. J. Forwood, I. Pelikánová a S. Papasavvas, tajomník: J. Palacio Gonzáles, hlavný referent, vyhlásil 15. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) Žaloba sa zamietla.
- 2) Žalobca nemá právo na náhradu trov konania a je povinný nahradiť trovy Komisie.
- 3) Španielske kráľovstvo nemá právo na náhradu trov konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 97, 20.4.2002.

Vo veci T-171/02, Regione autonoma della Sardegna, v zastúpení: G. Aiello a G. Albenzio, avvocati dello Stato, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, ktorého v konaní podporujú: Confederazione italiana agricoltori della Sardegna, Federazione regionale coltivatori diretti della Sardegna, Federazione regionale degli agricoltori della Sardegna, so sídlom v Cagliari (Taliano), v zastúpení: F. Ciulli a G. Dore, advokáti, proti Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnený zástupca: V. Di Bucci, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorej predmetom je návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2002/229/ES z 13. novembra 2001 o schéme pomoci, ktorú Regione Sardegna (Taliano) zamýšľa vykonať na reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach v oblasti chránených poľnohospodárskych kultúr (Ú. v. ES L 77, s. 29), Súd prvého stupňa (štvrtá rozšírená komora), v zložení: predseda komory H. Legal, sudcovia V. Tiili, A. W. H. Meij, M. Vilaras a N. J. Forwood, tajomník: J. Palacio González, hlavný referent, vyhlásil 15. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) Žaloba sa zamietla.
- 2) Regione autonoma della Sardegna je povinný nahradiť trovy konania, s výnimkou trov konania uvedených v bode 3 ďalej.
- 3) Confederazione italiana agricoltori della Sardegna, Federazione regionale coltivatori diretti della Sardegna a Federazione regionale degli agricoltori della Sardegna znášajú vlastné trovy konania, ako aj trovy konania, ktoré vznikli Komisii z dôvodu ich vedľajšej účasti.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 191, 10.8.2002.